

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 321/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ <b>Nariadenie Komisie (ES) č. 322/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1043/2005 z dôvodu ustanovení o hygiene potravín podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a ustanovení o potravinách živočíšneho pôvodu podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004.....</b>	3
	★ <b>Nariadenie Komisie (ES) č. 323/2006 z 23. februára 2006, ktoré stanovuje výnimku z nariadenia (ES) č. 174/1999 týkajúcu sa lehoty platnosti vývozných licencií s vopred stanovenou náhradou v odvetví mlieka a mliečnych výrobkov .....</b>	5
	★ <b>Nariadenie Komisie (ES) č. 324/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu čerta morského v zónach VIII c, IX, X, CEEAF 34.1.1 (vody ES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska .....</b>	6
	Nariadenie Komisie (ES) č. 325/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa stanovuje redukčný koeficient uplatniteľný na žiadosti o dovozné povolenia na banány s pôvodom v krajinách AKT na obdobie od 1. marca do 31. decembra 2006 .....	8
	Nariadenie Komisie (ES) č. 326/2006 z 23. februára 2006 o žiadostiach o dovoznú licenciu pre ryžu pochádzajúcu a dovážanú z Egypta v rámci colnej kvóty stanovenej v nariadení (ES) č. 196/97 .....	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 327/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006 .....	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 328/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania, stanovené v nariadení (ES) č. 278/2006 .....	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 329/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady na krmne zmesi na báze obilnín pre zvieratá .....	15

Nariadenie Komisie (ES) č. 330/2006 z 23. februára 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005 .....	17
Nariadenie Komisie (ES) č. 331/2006 z 23. februára 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz mäkkej pšenice v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005 .....	18
Nariadenie Komisie (ES) č. 332/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla pre cirok v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2094/2005 .....	19
Nariadenie Komisie (ES) č. 333/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2093/2005 ...	20
Nariadenie Komisie (ES) č. 334/2006 z 23. februára 2006 o predložených ponukách na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1809/2005 .....	21
Nariadenie Komisie (ES) č. 335/2006 z 23. februára 2006, ktoré sa týka vydávania vývozných povolení na produkty v sektore vinárstva .....	22

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

**Rada**

2006/136/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady zo 14. februára 2006 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s vínom, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej .....**

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s vínom, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej .....

2006/137/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady zo 14. februára 2006 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej .....**

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej .....

2006/138/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 20. februára 2006 o predĺžení obdobia uplatňovania rozhodnutia 82/530/EHS, ktorým sa Spojené kráľovstvo splnomocňuje povoliť orgánom ostrova Man uplatňovanie systému osobitných dovozných povolení na ovčie, hovädzie a teľacie mäso .....**



**Komisia**

2006/139/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 7. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 94/28/ES, pokiaľ ide o zoznam orgánov v tretích krajinách, ktoré sú oprávnené viesť plemennú knihu alebo registráciu určitých zvierat** [oznámené pod číslom K(2006) 284] <sup>(1)</sup> ..... 34

2006/140/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 15. februára 2006 o osobitnej finančnej pomoci Spoločenstva na štúdiu o výskyte génov PrP odolných voči TSE u kôz, ktorú predložil Cyprus na rok 2006** [oznámené pod číslom K(2006) 408] ..... 44

2006/141/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. februára 2006 o finančnej pomoci Spoločenstva na prevádzku niektorých referenčných laboratórií Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat v roku 2006** [oznámené pod číslom K(2006) 418] ..... 47

2006/142/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 17. februára 2006 týkajúce sa finančnej pomoci Spoločenstva na rok 2006 pre niektoré referenčné laboratóriá Spoločenstva v oblasti veterinárnej medicíny a zdravia spotrebiteľa (biologické riziká)** [oznámené pod číslom K(2006) 328] ..... 50

**Korigendá**

- ★ **Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 76/2006 zo 17. januára 2006, ktorým sa šesťdesiatyprvýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Kaída a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001 (Ú. v. EÚ L 12, 18.1.2006)** ..... 53



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 321/2006**

**z 23. februára 2006,**

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

*Za Komisiu*  
J. L. DEMARTY  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 23. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	82,3
	204	43,2
	212	112,1
	624	111,0
	999	87,2
0707 00 05	052	137,9
	204	90,1
	628	131,0
	999	119,7
0709 10 00	220	60,4
	999	60,4
0709 90 70	052	140,9
	204	50,7
	999	95,8
0805 10 20	052	49,5
	204	51,2
	212	42,9
	220	49,6
	624	62,1
	999	51,1
0805 20 10	204	101,2
	999	101,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,9
	204	126,6
	220	48,0
	464	141,8
	624	75,6
	662	54,4
	999	84,9
0805 50 10	052	41,4
	220	39,9
	999	40,7
0808 10 80	400	137,9
	404	100,9
	528	107,3
	720	80,3
	999	106,6
0808 20 50	052	105,2
	388	85,1
	400	94,8
	512	69,6
	528	63,5
	720	46,6
	999	77,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 322/2006****z 23. februára 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1043/2005 z dôvodu ustanovení o hygiene potravín podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a ustanovení o potravinách živočíšneho pôvodu podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané v podobe tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritériá na stanovenie výšky takýchto náhrad (7).

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre horizontálne otázky týkajúce sa obchodu so spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami neuvedenými v prílohe I k zmluve,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 zo 6. decembra 1993 stanovujúce obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov (1), a najmä na prvý pododsek jeho článku 8 ods. 3,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

keďže

**Článok 1**

V článku 52 nariadenia (ES) č. 1043/2005 sa odsek 4 nahrádza takto:

- (1) Od 1. januára 2006 sa smernica Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992, ktorou sa stanovujú hygienické predpisy pre výrobu surového mlieka, tepelne ošetrovaného mlieka a mliečnych výrobkov a ich uvádzanie na trh (2) a smernica Rady 89/437/EHS z 20. júna 1989 o hygienických a zdravotných otázkach, ktoré ovplyvňujú výrobu vaječných výrobkov, a ich umiestňovania na trh (3) zrušujú smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (4) a nahrádzajú nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (5) a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004 ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (6).

„4. Tovar, na ktorý sa udeľuje náhrada a ktorý spadá pod kódy KN 0403 10 51 až 0403 10 99, 0403 90 71 až 0403 90 99, 0405 20 10, 0405 20 30, 2105 00 99, 3502 11 90 a 3502 19 90, splňa príslušné požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 (\*) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 (\*\*) a najmä požiadavku, aby bol pripravený v schválenom zariadení a aby splňal požiadavky označenia zdravotnej nezávadnosti podľa oddielu I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

- (2) V záujme zrozumiteľnosti je vhodné zodpovedajúcim spôsobom upraviť odkazy na smernicu 92/46/EHS a smernicu 89/437/EHS v nariadení Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva

(\*) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

(\*\*) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.“

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

(1) Ú. v. ES L 318, 20.12.1993, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2580/2000 (Ú. v. ES L 298, 25.11.2000, s. 5).

(2) Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 1.

(3) Ú. v. ES L 212, 22.7.1989, s. 87.

(4) Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33.

(5) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

(6) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

Uplatňuje sa od 1. januára 2006.

(7) Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

*Za Komisiu*  
Günter VERHEUGEN  
*podpredseda*

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 323/2006****z 23. februára 2006,****ktoré stanovuje výnimku z nariadenia (ES) č. 174/1999 týkajúcu sa lehoty platnosti vývozných licencií s vopred stanovenou náhradou v odvetví mlieka a mliečnych výrobkov**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 31 ods. 14,

keďže:

- (1) V článku 6 nariadenia Komisie (ES) č. 174/1999 z 26. januára 1999, ktoré stanovuje osobitné podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68, týkajúceho sa vývozných licencií a vývozných náhrad v prípade mlieka a mliečnych výrobkov <sup>(2)</sup>, sa stanovuje lehota platnosti vývozných licencií.
- (2) Zníženie intervenčných cien masla a sušeného odtučneného mlieka od 1. júla 2006 pravdepodobne ovplyvní rozdiel medzi týmito cenami a cenami na svetovom trhu.

(3) Ako preventívne opatrenie pred nepotrebnými výdavkami rozpočtu Spoločenstva a s cieľom zabrániť špekulatívnemu využívaniu režimu vývozných náhrad v mliekarenskom odvetví by mala byť platnosť vývozných licencií s vopred stanovenou náhradou obmedzená do 30. júna 2006.

(4) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nevydal svoje stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Odchylné od článku 6 nariadenia (ES) č. 174/1999 vývozné licencie s vopred stanovenou náhradou, týkajúce sa výrobkov uvedených v písm. a) až d) tohto článku, pre ktoré sa žiadosti podávajú od 1. marca 2006, platia do 30. júna 2006.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 20, 27.1.1999, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 324/2006****z 23. februára 2006,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu čerta morského v zónach VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES)  
plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 51/2006 z 22. decembra 2005, ktorým sa na rok 2006 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov<sup>(3)</sup>, sa stanovujú kvóty na rok 2006.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, bola v dôsledku výlovu zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe vyčerpaná kvóta pridelená na rok 2006.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich držanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

**Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásoby uvedené v tejto prílohe na rok 2006 sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v prílohe.

Článok 2

**Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazuje od dátumu uvedeného v danej prílohe. Po uvedenom dátume sa zakazuje ponechať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami.

Článok 3

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzná v celom rozsahu a priamo uplatniteľná vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a morské záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2006, s. 1.

## PRÍLOHA

č.	01
Členský štát	Francúzsko
Zásoby	ANF/8C3411
Druhy	Čert morský ( <i>Lophidae</i> )
Zóna	VIII c, IX, X, CECAF 3411 (vody ES)
Dátum	6. februára 2006

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 325/2006****z 23. februára 2006,****ktorým sa stanovuje redukčný koeficient uplatniteľný na žiadosti o dovozné povolenia na banány s pôvodom v krajinách AKT na obdobie od 1. marca do 31. decembra 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1964/2005 z 29. novembra 2005 o colných sadzbách na banány <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 219/2006 z 8. februára 2006, ktorým sa otvára colná kvóta na dovoz banánov kódu KN 0803 19 pochádzajúcich z krajín AKT a ktorým sa stanovuje spôsob jej spravovania na obdobie od 1. marca do 31. decembra 2006 <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosti o dovozné povolenie predložené v členských štátoch podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 219/2006 a oznámené Komisii v súlade s článkom 6 uvedeného nariadenia sa týkajú množstiev vyšších, konkrétne

146 850 ton u prevádzkovateľov uvedených v jeho kapitole II ako sú dostupné množstvá stanovené v článku 2, písm. a).

- (2) Je preto potrebné stanoviť redukčný koeficient, ktorý sa má uplatniť na každú žiadosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Na každú žiadosť o dovozné povolenie predloženú prevádzkovateľmi uvedenými v kapitole II nariadenia (ES) č. 219/2006 v rámci colnej subkvóty 146 850 ton sa uplatňuje redukčný koeficient 45,627 %.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

Za Komisiu  
J. L. DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 38, 9.2.2006, s. 22.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 326/2006****z 23. februára 2006****o žiadostiach o dovoznú licenciu pre ryžu pochádzajúcu a dovážanú z Egypta v rámci colnej kvóty stanovenej v nariadení (ES) č. 196/97**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2184/96 z 28. októbra 1996 týkajúce sa dovozu ryže do Spoločenstva pochádzajúcej a dovážanej z Egypta <sup>(2)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 196/97 z 31. januára 1997, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2184/96 o dovoze ryže s pôvodom v Egypte a dovážanej z Egypta do Spoločenstva <sup>(3)</sup>, a najmä jeho článok 4 ods. 3,

keďže:

(1) Článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 196/97 ustanovuje, že Komisia určí jednotné percentuálne zníženie pre požadované množstvá, ak žiadosti o dovozné licencie prekračujú množstvá, ktoré možno prideliť. Uvedený článok rovnako ustanovuje, že Komisia oznámi toto rozhodnutie členským štátom do 10 pracovných dní odo dňa podania žiadostí o licencie.

(2) Žiadosti o dovozné licencie pre ryžu s kódom KN 1006 podané od 1. septembra 2005 do 14. februára 2006 sa vzťahujú na množstvo 36 579 ton, zatiaľ čo maximálne množstvo, ktoré možno prideliť, je 32 000 ton pre ryžu s kódom KN 1006.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 247/2006 (Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 31, 1.2.1997, s. 53. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1950/2005 (Ú. v. EÚ L 132, 29.11.2005, s. 18).

(3) V dôsledku toho treba stanoviť percentuálne zníženie uvedené v článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 196/97 pre žiadosti o dovozné licencie podané do 14. februára 2006 a zvýhodnené v dôsledku zníženého cla stanoveneho v nariadení (ES) č. 2184/96.

(4) Na súčasný hospodársky rok by sa nemali vydávať už žiadne licencie povoľujúce znížené clá.

(5) Ustanovenia tohto nariadenia majú vzhľadom na ich účel nadobudnúť účinnosť od ich uverejnenia v úradnom vestníku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Žiadosti o dovozné licencie pre ryžu s kódom KN 1006, ktoré boli zvýhodnené v dôsledku zníženého cla stanoveneho v nariadení (ES) č. 2184/96 a ktoré boli podané 14. februára 2006 a oznámené Komisii, umožňujú vydávanie licencií pre požadované množstvá podliehajúce percentuálnemu zníženiu o 85,88 %.

**Článok 2**

Žiadosti o dovozné licencie pre ryžu s kódom KN 1006 podané od 15. februára 2006 už neumožňujú vydávanie dovozných licencií podľa nariadenia (ES) č. 2184/96.

**Článok 3**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

*Za Komisiu*  
J. L. DEMARTY  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 327/2006****z 23. februára 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1423/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz produktov v sektore cukru okrem melasy <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu a na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2005/2006

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1011/2005 <sup>(3)</sup>. Tieto ceny a clá boli naposledy zmenené a doplnené v nariadení Komisie (ES) č. 281/2006 <sup>(4)</sup>.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 1423/95,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1423/95, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 624/98 (Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 5).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 35.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 38.

## PRÍLOHA

**Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 24. februára 2006**

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	38,32	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	38,32	3,41
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	38,32	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	38,32	3,11
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	38,91	5,80
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	38,91	2,66
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	38,91	2,66
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I nariadenia (ES) č. 1260/2001.

<sup>(3)</sup> Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 328/2006****z 23. februára 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania, stanovené v nariadení (ES) č. 278/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 27 odsek 5 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Náhrady uplatniteľné za vývoz bieleho cukru a surového cukru bez ďalšieho spracovania boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 278/2006 <sup>(2)</sup>

- (2) Vzhľadom na to, že údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, sa odlišujú od údajov z obdobia prijatia nariadenia (ES) č. 278/2006, je potrebné tieto náhrady zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Vývozné náhrady stanovené v nariadení (ES) č. 1260/2001 za produkty uvedené v článku 1 odseku 1 písm a) nariadenia (ES) č. 278/2006, bez ďalšieho spracovania a nedenaturované, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe tohto nariadenia.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 32.



## PRÍLOHA

**SADZBY UPRAVUJÚCE NÁHRADY ZA BIELY CUKOR A SUROVÝ CUKOR VYVEZENÝ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA OD 24. FEBRUÁRA 2006 <sup>(\*)</sup>**

Kód výrobkov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	24,99 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	23,53 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	24,99 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	23,53 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2717
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	27,17
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	25,59
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	25,59
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2717

**Poznámka:** Kódy produktov a kódy krajín určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo Spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov z 10. júna 1999) a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, s výnimkou cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(\*)</sup> Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. februára 2005 neuplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

<sup>(1)</sup> Táto sadzba je uplatniteľná na surový cukor, ktorého výtaznosť je 92 %. Ak sa výtaznosť vyvezeného surového cukru odchýli od 92 %, výška uplatniteľnej náhrady sa vypočíta v súlade s ustanoveniami článku 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 329/2006****z 23. februára 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady na kŕmne zmesi na báze obilnín pre zvieratá**

KOMISIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 13, odsek 3,

keďže:

- (1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003, rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia na svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1517/95 z 29. júna 1995 o pravidlách uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozného a vývozného režimu kŕmnych zmesí pre zvieratá vyrobených na báze obilnín, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1162/95 o osobitných pravidlách v uplatňovaní režimu dovozných a vývozných povolení v sektore obilnín a ryže<sup>(2)</sup>, definovalo vo svojom článku 2 špecifické kritériá, ktoré sa musia brať do úvahy pri výpočte náhrady za tieto produkty.
- (3) Tento výpočet musí brať do úvahy aj obsah výrobkov z obilnín. Pre zjednodušenie, náhrada sa má vyplácať vo dvoch kategóriách „výrobkov z obilnín“, na jednej strane je to kukurica, najbežnejšie používaná obilnina

na výrobu vyvázaných kŕmnych zmesí, a výrobky z kukurice, na druhej strane sú „ostatné obilniny“, to sú voliteľné výrobky z obilnín iných ako kukurica a výrobky z kukurice. Náhrada sa poskytuje za množstvo obilninového produktu obsiahnutého v kŕmnych zmesiach pre zvieratá.

- (4) Okrem toho musí výška vývozných náhrad brať do úvahy aj možnosti a podmienky predaja týchto produktov na svetovom trhu, potrebu vyhnúť sa narušeniam na trhu spoločenstva a ekonomický aspekt vývozu.
- (5) Súčasná situácia na trhu s obilninami, najmä perspektívy zásobovania, vedie v súčasnosti k zrušeniu vývozných náhrad.
- (6) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Vývozné náhrady na kŕmne zmesi pre zvieratá, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1784/2003 a ktoré podliehajú nariadeniu (ES) č. 1517/95, sú stanovené v súlade s prílohou tohto nariadenia.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 51.

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 23. februára 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za krmné zmesi z obilnín**

Kódy produktov, na ktoré sa poskytuje vývozná náhrada:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Obilninové produkty	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška vývozných náhrad
Kukurica a výrobky z kukurice: kódy NC 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Výrobky z obilnín s výnimkou kukurice a výrobkov z kukurice	C10	EUR/t	0,00

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C10: Všetky krajiny.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 330/2006****z 23. februára 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz jačmeňa do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 1058/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami <sup>(3)</sup>, môže

Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhovíe.

- (3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Ponukám doručeným od 17. do 23. februára 2006 v rámci výberového konania na vývoznú náhradu na jačmeň v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005 sa nevyhovuje.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 12.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 331/2006****z 23. februára 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz mäkkej pšenice v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 1059/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré

treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami <sup>(3)</sup>, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhovie.

- (3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Ponukám doručeným od 17. do 23. februára 2006 v rámci výberového konania na vývozné náhrady na mäkkej pšenice v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005 sa nevyhovuje.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).  
<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 332/2006****z 23. februára 2006,****ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla pre cirok v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2094/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 zo dňa 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na maximálne zníženie dovozného cla pre cirok v Španielsku z tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 2094/2005<sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95<sup>(3)</sup>, môže Komisia na základe postupu podľa článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozhodnúť o určení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri tomto určení sa musia zohľadniť najmä kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Vyhovie sa ktorémukolvek účastníkovi verejnej súťaže, ktorého

ponuka je na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšia.

- (3) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhu príslušnej obilniny sa maximálna zľava dovozného cla stanovuje na sumu uvedenú v článku 1.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre ponuky doručené od 17. do 23. februára 2006 v rámci verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 2094/2005 sa maximálne zníženie dovozného cla pre cirok stanovuje na 32,47 EUR/t pre celkové maximálne množstvo 35 000 t.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 335, 21.12.2005, s. 4.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1558/2005 (Ú. v. EÚ L 249, 24.9.2005, s. 6).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 333/2006****z 23. februára 2006,****ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže  
v zmysle nariadenia (ES) č. 2093/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu v oblasti obilnín<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Španielska bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 2093/2005<sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95<sup>(3)</sup>, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003, Komisia môže rozhodnúť o stanovení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri jeho stanovení je potrebné prihliadať najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Zľava sa prizná každému účastníkovi súťaže, ktorého

ponuka bude na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšia.

- (3) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu na trhu s príslušnou obilninou sa maximálna zľava dovozného cla stanovuje na sumu uvedenú v článku 1.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre ponuky predložené v čase od 17. do 23. februára 2006 v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2093/2005 sa maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice určuje na 32,94 EUR/t pre maximálny celkový objem 30 024 t.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 335, 21.12.2005, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1558/2005 (Ú. v. EÚ L 249, 24.9.2005, s. 6).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 334/2006****z 23. februára 2006****o predložených ponukách na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES)  
č. 1809/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami <sup>(1)</sup>, najmä na článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Portugalska bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1809/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95 <sup>(3)</sup>, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003, na základe predložených ponúk sa Komisia môže rozhodnúť, že ponukám vo verejnej súťaži nevyhovuje.

(3) So zreteľom najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95 nie je vhodné stanoviť maximálne zníženie cla.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Ponukám podaným v čase od 17. do 23. februára 2006 v rámci verejnej súťaže na priznanie zľavy z dovozného cla na dovoz kukurice v zmysle nariadenia (ES) č. 1809/2005 sa nevyhovuje.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli dňa 23. februára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 291, 5.11.2005, s. 4.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1558/2005 (Ú. v. EÚ L 249, 24.9.2005, s. 6).



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 335/2006****z 23. februára 2006,****ktoré sa týka vydávania vývozných povolení na produkty v sektore vinárstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 883/2001 z 24. apríla 2001, ktorým sa určujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 v oblasti obchodovania s produktmi v sektore vinárstva s tretími krajinami<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 a článok 9 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 63 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom<sup>(2)</sup> obmedzil poskytovanie vývozných náhrad na produkty patriace do sektora vinárstva v množstve a výdavkoch odsúhlasených v Dohode o poľnohospodárstve, ktorá bola uzatvorená v rámci multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola.
- (2) Článok 9 nariadenia (ES) č. 883/2001 ustanovil podmienky, v ktorých Komisia môže prijať osobitné opatrenia s cieľom zabrániť prekročeniu plánovaného množstva alebo disponibilného rozpočtu v rámci tejto dohody.
- (3) Na základe informácií týkajúcich sa žiadostí o vývozné povolenia, ktoré má Komisia k dispozícii k

22. februáru 2006, množstvo ešte disponibilné na obdobie do 15. marca 2006 pre pásmo 4. západná Európa podľa článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 883/2001 by mohlo byť prekročené, ak sa neobmedzí vydávanie týchto vývozných povolení s vopred stanovenou náhradou. Je preto potrebné stanoviť jednotnú percentuálnu sadzbu na prijímanie žiadostí predložených od 15. do 21. februára 2006, a pozastaviť pre túto zónu do 16. marca 2006 vydávanie potvrdení na predložené žiadosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

1. Vývozné povolenia s vopred stanovenou náhradou v sektore vinárstva, o ktoré sa predkladali žiadosti od 15. do 21. februára 2006 v rámci nariadenia (ES) č. 883/2001, sa vydávajú vo výške 100,00 % požadovaného množstva pre pásmo 4. západná Európa.

2. Pre produkty v sektore vinárstva v zmysle odseku 1 sa vydávanie vývozných povolení, o ktoré sa predkladajú žiadosti od 22. februára 2006, ako aj podávanie žiadostí o vývozné povolenia od 24. februára 2006, pozastavuje pre pásma určenia 4. západná Európa do 16. marca 2006.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 128, 10.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2097/2005 (Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2005, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 1).

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

zo 14. februára 2006

**o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s vínom, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej**

(2006/136/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133, v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej <sup>(1)</sup> (ďalej len „asociačná dohoda“) bola podpísaná 18. novembra 2002 a nadobudla platnosť 1 marca 2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Rada 24. novembra 2005 poverila Komisiu začať rokovania s Čílskou republikou s cieľom zmeniť a doplniť dohodu o obchode s vínom, ktorá je pripojená ako príloha V <sup>(3)</sup> (ďalej len „príloha V“) k asociačnej dohode. Tieto rokovania boli úspešne ukončené.
- (3) Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach prílohy V by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s vínom, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej, sa týmto v mene Spoločenstva schvaľuje.

Text dohody vo forme výmeny listov je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Komisárka pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka sa týmto splnomocňuje podpísať dohodu vo forme výmeny listov s cieľom zaviazat' Spoločenstvo.

V Bruseli 14. februára 2006

*Za Radu*

*predseda*

K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 352, 30.12.2002, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 84, 2.4.2005, s. 21.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 352, 30.12.2002, s. 1083.

**DOHODA**

**vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s vínom, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej**

*A. List Spoločenstva*

V Bruseli

Vážený pán,

mám tú česť odvolať sa na stretnutia spoločného výboru zriadeného v súlade s článkom 30 prílohy V k asociačnej dohode (dohoda o obchode s vínom). Spoločný výbor navrhuje, aby sa v dohode o obchode s vínom (ďalej len „príloha V“) vykonali úpravy, s cieľom zohľadniť vývoj právnych predpisov od jej prijatia.

Počas nedávneho zasadnutia spoločného výboru 13. až 14. júna 2005 v Madride, sa výbor dohodol na potrebe zmeny a doplnenia dodatkov, ako aj textu dohody s cieľom aktualizovať jej znenie. Mám preto tú česť navrhnúť, aby sa príloha V zmenila a doplnila, tak ako je uvedené v priloženom dodatku, s účinnosťou odo dňa podpisu.

Bola by som Vám zaviazaná, keby ste mohli potvrdiť, že Vaša vláda súhlasí s obsahom tohto listu.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

*V mene Európskeho spoločenstva*

## Dodatok

Príloha V sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 5 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Názvy uvedené v článku 6 sú výlučne vyhradené pre výrobky s pôvodom v zúčastnenej strane, na ktorú sa vzťahujú.“

2. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Na základe čílskeho registra obchodných značiek z 10. júna 2002 sa obchodné značky uvedené v dodatku VI.A zrušia v prípade použitia na vnútornom trhu do 12 rokov a v prípade použitia na vývoz do piatich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.“

b) Za odsek 2 sa vkladá tento odsek:

„2a Na základe čílskeho registra obchodných značiek z 10. júna 2002 sú obchodné označenia uvedené v dodatku VI. B. povolené podľa podmienok stanovených v tomto dodatku, výlučne pre použitie na vnútornom trhu a zrušia sa do 12 rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.“

3. Článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 5 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) tam, kde je tradičný výraz alebo doplňujúce označenie kvality uvedené v dodatku III alebo IV homonymné s názvom vína s pôvodom v nezúčastnených stranách, používa sa posledný uvedený názov na opis a prezentáciu vína iba v prípade, ak je takéto použitie uznané vo vnútroštátnych právnych predpisoch krajiny pôvodu a nepredstavuje nespravodlivú hospodársku súťaž a nevádza spotrebiteľov do omylu v súvislosti s pôvodom, charakteristikou alebo kvalitou vína;“.

b) V odseku 5 sa písmeno c) vypúšťa.

4. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) pokiaľ ide o víno s pôvodom v Spoločenstve, uvedené v dodatku III;“.

b) Písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) pokiaľ ide o víno s pôvodom v Čile, uvedené v dodatku IV.“

5. Článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Registrácia obchodnej značky vína v zúčastnenej strane, ktorá je rovnaká alebo podobná alebo obsahuje tradičný výraz alebo doplňujúce označenie kvality inej zúčastnenej strany uvedené v dodatku III alebo IV sa zamietne, keďže takéto registrácia sa týka použitia tohto tradičného výrazu alebo doplňujúceho označenia kvality pri opise a prezentácii kategórie alebo kategórií vína, pre ktoré je tento tradičný výraz alebo doplňujúce označenie kvality uvedené v dodatku III alebo IV.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Odchylné od odseku 1 zamietnutie registrácie obchodnej značky vína v zúčastnenej strane, ktorá je rovnaká alebo podobná alebo obsahuje tradičný výraz alebo doplňujúce označenie kvality zúčastnenej strany uvedené v dodatku III alebo IV nebude povinné, ak sa takéto registrácia týka použitia tohto tradičného výrazu alebo doplňujúceho označenia kvality pri opise a prezentácii kategórie alebo kategórií vína, pre ktoré je uvedené v dodatku III alebo IV.“

c) Odsek 3 sa vypúšťa.

6. Článok 11 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zúčastneným stranám nie sú na základe čílskeho registra obchodných značiek z 10. júna 2002 známe žiadne iné obchodné značky okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 7 ods. 2 a 2a a v článku 10 ods. 4, ktoré by boli rovnaké alebo podobné alebo by obsahovali zemepisné označenia alebo tradičné výrazy alebo doplňujúce označenie kvality uvedené v článkoch 6 a 10 v uvedenom poradí.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V zmysle odseku 1 nemôže žiadna zo zúčastnených strán zamietnuť právo na používanie obchodnej značky, ktoré je zahrnuté v čílskom registri obchodných značiek z 10. júna 2002, iných ako tých, ktoré sú uvedené v článku 7 ods. 2 a 2a a v článku 10 ods. 4, na základe toho, že takáto obchodná značka je rovnaká alebo podobná alebo obsahuje zemepisné označenia uvedené v dodatku I alebo II, alebo tradičné výrazy alebo doplňujúce označenie kvality uvedené v dodatku III alebo IV.“

7) V článku 30 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Spoločný výbor môže poskytovať odporúčania na podporu dosiahnutia cieľov tejto dohody. Vykonajú sa v súlade s rokovacím poriadkom pre zvláštne výbory.“

*B. List Čískej republiky*

V Santiagu de Chile/Bruseli

Vážená pani,

mám tú česť potvrdiť dnešným dátumom prijatie Vášho listu tohto znenia:

„Mám tú česť odvolať sa na stretnutia spoločného výboru zriadeného v súlade s článkom 30 prílohy V k asociačnej dohode (dohoda o obchode s vínom). Spoločný výbor navrhuje, aby sa v dohode o obchode s vínom (ďalej len „príloha V“) vykonali úpravy, s cieľom zohľadniť vývoj právnych predpisov od jej prijatia.

Počas nedávneho zasadnutia spoločného výboru 13. až 14. júna 2005 v Madride, sa výbor dohodol na potrebe zmeny a doplnenia dodatkov, ako aj textu dohody s cieľom aktualizovať jej znenie. Mám preto tú česť navrhnúť, aby sa príloha V zmenila a doplnila, tak ako je uvedené v priloženom dodatku, s účinnosťou odo dňa podpisu.

Bola by som Vám zaviazaná, keby ste mohli potvrdiť, že Vaša vláda súhlasí so znením tohto listu.“

Mám tú česť Vám oznámiť, že Číska republika súhlasí s obsahom tohto listu.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

*Za Čísku republiku*

---

## ROZHODNUTIE RADY

zo 14. februára 2006

**o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej**

(2006/137/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej <sup>(1)</sup> (ďalej len „asociačná dohoda“) bola podpísaná 18. novembra 2002 a nadobudla platnosť 1. marca 2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Rada 24. novembra 2005 poverila Komisiu začať rokovania s Čílskou republikou s cieľom zmeniť a doplniť dohodu o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi, ktorá je pripojená ako príloha VI <sup>(3)</sup> (ďalej len „príloha VI“) k asociačnej dohode. Tieto rokovania boli úspešne ukončené.
- (3) Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach prílohy VI by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej, sa týmto schvaľuje v mene Spoločenstva.

Text dohody vo forme výmeny listov je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Komisárka pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka sa týmto splnomocňuje podpísať dohodu vo forme výmeny listov s cieľom zaviazat' Spoločenstvo.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Radu  
predseda  
K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 352, 30.12.2002, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 84, 2.4.2005, s. 21.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 352, 30.12.2002, s. 1198.

**DOHODA**

**vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Čílskou republikou o zmenách a doplneniach Dohody o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi, ktorá tvorí prílohu Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej**

*A. List Spoločenstva*

V Bruseli

Vážený pán,

mám tú česť informovať Vás o zasadaniach spoločného výboru zriadeného v súlade s článkom 17 prílohy VI k asociačnej dohode (dohoda o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi). Spoločný výbor odporučil upraviť dohodu o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi (ďalej len „príloha VI“) v záujme zohľadnenia vývoja v oblasti právnych predpisov, ku ktorému došlo od prijatia tejto dohody.

Počas nedávneho zasadnutia spoločného výboru 13. až 14. júna 2005 v Madride sa výbor dohodol na potrebe zmeny a doplnenia dodatkov, ako aj textu dohody s cieľom aktualizovať jej znenie. Mám preto tú česť navrhnúť, aby sa príloha VI zmenila a doplnila tak, ako je uvedené v pripojenom dodatku, s účinnosťou odo dňa podpisu.

Bola by som Vám zaviazaná, keby ste mohli potvrdiť, že Vaša vláda súhlasí s obsahom tohto listu.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

*V mene Európskeho spoločenstva*



## Dodatok

Príloha VI sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 5 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Názvy uvedené v článku 6 sú vyhradené výlučne pre tie výrobky s pôvodom v zmluvnej strane, na ktoré sa vzťahujú.“

2. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Na základe čílskeho registra ochranných známk z 10. júna 2002 sa ochranné známky uvedené v dodatku II A zrušia v prípade používania na vnútornom trhu do 12 rokov a v prípade používania na účely vývozu do piatich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.“

b) Za odsek 2 sa vkladá tento odsek:

„2a. Na základe čílskeho registra ochranných známk z 10. júna 2002 sú ochranné známky uvedené v dodatku II B povolené za podmienok ustanovených v tomto dodatku výlučne na účely používania na vnútornom trhu a zrušia sa do 12 rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.“

3. Článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zmluvné strany nemajú na základe registra ochranných známk Čile z 10. júna 2002 vedomosť o iných ochranných známkach okrem tých uvedených v článku 7 ods. 2 a 2a, ktoré by boli zhodné s chráneným označením podľa článku 6, alebo podobné takému chránenému označeniu, alebo by také chránené označenie zahŕňali.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Podľa odseku 1 zmluvné strany nemôžu odoprieť právo na používanie ochrannej známky uvedenej v čílskom registri ochranných známk z 10. júna 2002 inej ako ochranné známky, ktoré sú uvedené v článku 7 ods. 2 a 2a, na základe toho, že taká ochranná známka je zhodná s chráneným označením uvedeným v dodatku I alebo je podobná takému chránenému označeniu, alebo také chránené označenie zahŕňa.“

4. V článku 17 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Spoločný výbor predovšetkým vydáva odporúčania na podporu cieľov tejto dohody. Jeho činnosť sa riadi rokovacím poriadkom pre osobitné výbory.“

## B. List Čílskej republiky

V Santiagu de Chile/Bruseli

Vážená pani,

mám tú česť potvrdiť dnešným dátumom prijatie Vášho listu tohto znenia:

„Mám tú česť odvolať sa na zasadania spoločného výboru zriadeného v súlade s článkom 17 prílohy VI k asociačnej dohode (dohoda o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi). Spoločný výbor odporučil upraviť dohodu o obchode s liehovinami a aromatizovanými nápojmi (ďalej len „príloha VI“) v záujme zohľadnenia vývoja v oblasti právnych predpisov, ku ktorému došlo od prijatia tejto dohody.

Počas nedávneho zasadnutia spoločného výboru 13. až 14. júna 2005 v Madride, sa výbor dohodol na potrebe zmeny a doplnenia dodatkov, ako aj textu dohody s cieľom aktualizovať jej znenie. Mám preto tú česť navrhnúť, aby sa príloha VI zmenila a doplnila, tak ako je uvedené v pripojenom dodatku, s účinnosťou odo dňa podpisu.

Bola by som Vám zaviazaná, keby ste mohli potvrdiť, že Vaša vláda súhlasí s obsahom tohto listu.“

Mám tú česť Vám oznámiť, že Čílska republika súhlasí s obsahom tohto listu.

Prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

*Za Čílsku republiku*

---

## ROZHODNUTIE RADY

z 20. februára 2006

**o predĺžení obdobia uplatňovania rozhodnutia 82/530/EHS, ktorým sa Spojené kráľovstvo splnomocňuje povoliť orgánom ostrova Man uplatňovanie systému osobitných dovozných povolení na ovčie, hovädzie a teľacie mäso**

(2006/138/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na protokol 3 k Aktu o prístupí z roku 1972, a najmä na jeho článok 1 ods. 2 a druhý pododsek článku 5,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Pravidlá Spoločenstva týkajúce sa obchodovania s tretími krajinami s poľnohospodárskymi výrobkami podliehajúcimi spoločnej organizácii trhu sa uplatňujú na ostrov Man v súlade s článkom 1 ods. 2 protokolu 3 k Aktu o prístupí a s nariadením Rady (EHS) č. 706/73 z 12. marca 1973 týkajúcim sa opatrení Spoločenstva uplatniteľných na Normandské ostrovy a ostrov Man pre obchod s poľnohospodárskymi výrobkami <sup>(1)</sup>.

(2) Živočíšna výroba je na ostrove Man tradičnou činnosťou a zohráva rozhodujúcu úlohu v poľnohospodárstve ostrova.

(3) V rámci obchodných dohôd s určitými tretími krajinami, ktoré spadajú do spoločnej organizácie trhu a platia pre ostrov Man, s výhradou ustanovení Spoločenstva, ktorými sa upravujú vzťahy medzi ostrovom a Spoločenstvom, bolo žiaduce povoliť orgánom ostrova, aby uplatňovali určité opatrenia na ochranu svojej vlastnej produkcie a fungovania svojho vlastného systému podpôr v poľnohospodárstve.

(4) Rozhodnutím 82/530/EHS <sup>(2)</sup> bolo preto Spojené kráľovstvo splnomocnené na to, aby povolilo vláde ostrova Man uplatňovať systém osobitných dovozných povolení

na ovčie, hovädzie a teľacie mäso s pôvodom v tretích krajinách a členských štátoch Spoločenstva bez toho, aby boli dotknuté opatrenia týkajúce sa obchodovania s tretími krajinami ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom <sup>(3)</sup> a v nariadení Rady (ES) č. 2529/2001 z 19. decembra 2001 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom <sup>(4)</sup>. Toto splnomocnenie bolo uložené na časové obdobie, ktoré uplynulo 31. decembra 2005.

(5) Počas uplatňovania systému sa činnosť sektora oviec a dobytky na ostrove Man udržiavala. Komisia však predložila Rade správu o tom, že štrukturálne problémy v tomto sektore môžu brániť dlhodobej udržateľnosti živočíšnej výroby na ostrove. Súčasný režim sa preto naposledy predlžuje, aby sa na ostrove Man umožnila reštrukturalizácia sektorov ovčieho a hovädzieho mäsa.

(6) S cieľom zabezpečiť nepretržité uplatňovanie tohto opatrenia aj po 31. decembri 2005 by sa dátum začiatku uplatňovania tohto rozhodnutia malo stanoviť na 1. januára 2006.

(7) Rozhodnutie 82/530/EHS by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Článok 2 rozhodnutia 82/530/EHS sa nahrádza takto:

## „Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. decembra 2010.“

## Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2006.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 68, 15.3.1973, s. 1; Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1174/86 (Ú. v. ES L 107, 24.4.1986, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 234, 9.8.1982, s. 7. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2000/665/ES (Ú. v. ES L 278, 31.10.2000, s. 25).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 20. februára 2006

*Za Radu*  
*predseda*  
J. PRÖLL

---

# KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 94/28/ES, pokiaľ ide o zoznam orgánov v tretích krajinách, ktoré sú oprávnené viesť plemennú knihu alebo registráciu určitých zvierat

[oznámené pod číslom K(2006) 284]

(Text s významom pre EHP)

(2006/139/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

alebo registráciu čistokrvných zvierat, ktoré sa majú dovážať podľa smernice 94/28/ES.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 94/28/ES z 23. júna 1994, ktorou sa ustanovujú zásady týkajúce sa zootechnických a genealogických podmienok pre dovoz zvierat, ich spermy, vajícok a embryí z tretích krajín a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 77/504/EHS o čistokrvnom plemennom hovädzom dobytku <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 3 ods. 1,

(4) Na účely smernice 94/28/ES by sa preto mal zaviesť zoznam orgánov, ktoré sú oprávnené viesť plemennú knihu alebo registráciu zvierat a produktov uvedených v tomto rozhodnutí.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zootechniku,

keďže:

(1) V smernici 94/28/ES sa ustanovujú zásady týkajúce sa zootechnických a genealogických podmienok pre dovoz zvierat, ich spermy, vajícok a embryí z tretích krajín.

(2) V zmysle smernice 94/28/ES a bez toho, aby boli dotknuté právne predpisy Spoločenstva týkajúce sa zdravia zvierat a verejného zdravia, sa zvieratá môžu dovážať len ako „čistokrvné“ alebo „hybridné“ za predpokladu splnenia určitých podmienok. Jednou z týchto podmienok je, aby zvieratá boli zapísané v plemennej knihe alebo registri vedenom orgánom podľa uvedenej smernice a aby sa spermy, vajička a embryá mohli dovážať len vtedy, ak pochádzajú z takejto zvieratá, ktoré je zapísané v takejto plemennej knihe alebo registri.

(3) Argentína, Bulharsko, Kanada, Izrael, Island, Nový Zéland a Spojené štáty americké poskytli Komisii zoznam orgánov, ktorým dali oprávnenie viesť plemennú knihu

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Na účely smernice 94/28/ES sa v prílohe k tomuto rozhodnutiu ustanovuje zoznam orgánov, ktoré sú oprávnené viesť plemennú knihu alebo registráciu čistokrvného plemenného hovädzieho dobytku, ošípaných, oviec a kôz, ich spermy, vajícok a embryí ako „čistokrvných“ – alebo v prípade ošípaných ako „hybridných“ – druhov.

### Článok 2

Členské štáty povolia dovoz plemenného hovädzieho dobytku, ošípaných, oviec a kôz, ich spermy, vajícok a embryí ako „čistokrvných“ – alebo v prípade ošípaných ako „hybridných“ – druhov len v prípade, že sú zapísané alebo zaregistrované v plemennej knihe alebo registri vedenom orgánom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 12.7.1994, s. 66.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 7. februára 2006

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

I. **Argentína**

*Druh: hovädzí dobytok, kozy, ovce, ošípané*

**Registros Genealógicos de la Sociedad Rural Argentina**

domicilio: Florida 460  
CP 1005  
Ciudad de Buenos Aires

II. **Bulharsko** <sup>(1)</sup>

*Druh: hovädzí dobytok, kozy, ovce, ošípané*

**Executive Agency on Animal Selection and Reproduction**

Bistrishko shosse 26, Sofia

III. **Kanada**

*Druh: hovädzí dobytok*

**Canadian Aberdeen-Angus Association – Aberdeen-Angus cattle**

c/o Doug Fee  
General Manager  
214-6715 8th Street N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 7H7  
Telefón: (403) 571-3580  
Fax: (403) 571-3599  
E-mail: ceo@cdnangus.ca  
Internetová stránka: <http://www.cdnangus.ca>

**Ayrshire Breeders' Association of Canada – Ayrshire cattle**

c/o Yvon Rioux  
Secretary-Manager  
4865 Laurier Blvd.,  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 3V4  
Telefón: (450) 778-3535  
Fax: (450) 778-3531  
E-mail: info@ayrshire-canada.com  
Internetová stránka: <http://www.ayrshire-canada.com>

**Canadian Belgian Blue Association – Belgian Blue cattle**

c/o Ken Miller  
Secretary-Treasurer  
Box 392  
Avonlea, Sask.  
S0H 0C0  
Telefón: (306) 868-4903  
Fax: (306) 868-4903  
E-mail: kejab@sk.sympatico.ca

**Canadian Blonde d'Aquitaine Association – Blonde d'Aquitaine cattle**

c/o Heather Groeneveld  
Secretary Manager  
Suite 116, 2116-27 Ave. N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 7A6

Telefón: (403) 276-5771  
Fax: (403) 276-7577  
E-mail: cbda@incenre.net  
Internetová stránka: <http://www.airenet.com/canadianblondes>

**Canadian Brown Swiss and Braunvieh Association –**

Brown Swiss cattle  
c/o Jessie Weir  
Secretary  
R.R. #5, Hwy. #6 North  
Guelph, Ontario  
N1H 6J2  
Telefón: (519) 821-2811  
Fax: (519) 763-6582  
E-mail: brownswiss@gencor.ca  
Internetová stránka: <http://www.rkde.com/browncow7>

**Société des éleveurs de bovins canadiens – bovins Canadiens**

a/s Jean-Guy Bernier  
Secrétaire-trésorier  
468 rue Dolbeau  
Sherbrooke (Québec)  
J1G 2Z7  
Telefón: (819) 346-1258  
Fax: (819) 346-1258  
E-mail: jgbern@videotron.ca  
Internetová stránka: <http://www.clrc.on.ca/canadien.html>

**Canadian Charolais Association – Charolais cattle**

c/o Neil Gillies  
General Manager  
2320-41st Avenue N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 6W8  
Telefón: (403) 250-9242  
Fax: (403) 291-9324  
E-mail: cca@charolais.com  
Internetová stránka: <http://www.charolais.com>

**Canadian Chianina Association – Chianina cattle**

Internetová stránka: <http://www.clrc.ca/chianina.shtml>

**Canadian Dexter Cattle Association – Dexter cattle**

c/o Ron Black  
Secretary  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Telefón: (613) 731-7110  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: Dexter.Assoc@clrc.on.ca  
Internetová stránka: <http://members.attcanada.ca/~jbush>

**Canadian Galloway Association – Galloway cattle**

c/o Ron Black  
Secretary-Treasurer  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Telefón: (613) 731-7110 kl. 303  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: Galloway.Assoc@clrc.on.ca  
Internetová stránka: <http://www.galloway.ca>

(1) Platí len dovtedy, kým sa tento prístupujúci štát stane členským štátom Európskej únie.

**Canadian Gelbvieh Association** – Gelbvieh cattle

c/o Wendy G. Belcher  
 Secretary/Manager  
 110, 2116-27th Avenue N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 7A6  
 Telefón: (403) 250-8640  
 Fax: (403) 291-5624  
 E-mail: gelbvieh@gelbvieh.ca  
 Internetová stránka: <http://www.gelbvieh.ca>

**Canadian Guernsey Association** – Guernsey cattle

c/o Vivianne Macdonald  
 Manager  
 R.R. #5  
 Guelph, Ontario  
 N1H 6J2  
 Telefón: (519) 836-2141  
 Fax: (519) 763-6582  
 E-mail: guernsey@gencor.ca  
 Internetová stránka: <http://www.guernseycanada.ca>

**Canadian Hays Converter Association** – Hays

Converter cattle  
 c/o Terri Worms  
 Secretary-Manager  
 650, 1207-11 Avenue S.W.  
 Calgary, Alberta  
 T3C 0M5  
 Telefón: (403) 245-6923  
 Fax: (403) 244-3128  
 E-mail: terriworms@home.com

**Canadian Hereford Association** – Hereford cattle

c/o Duncan Porteous  
 General-Manager  
 5160 Skyline Way N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 6V1  
 Telefón: (403) 275-2662  
 Fax: (403) 295-1333  
 Mobil: (403) 818-6868  
 E-mail: duncan.porteous@hereford.ca  
 herefords@hereford.ca  
 Internetová stránka: <http://www.hereford.ca/>

**Canadian Highland Cattle Society** – Highland cattle

c/o Margaret Badger  
 Secretary-Manager  
 307 Spicer  
 Knowlton, Québec  
 JOE 1V0  
 Telefón: (450) 243-5543  
 Fax: (450) 243-1150  
 E-mail: highland@chcs.ca  
 Internetová stránka: <http://www.acbm.qc.ca/chcs/index.htm>

**Holstein Association of Canada** – Holstein cattle

c/o Keith Flaman  
 Secretary Manager  
 P.O. Box 610  
 171 Colborne St.  
 Brantford, Ontario  
 N3T 5R4  
 Telefón: (519) 756-8300  
 Fax: (519) 756-5878  
 E-mail: general@holstein.ca  
 Internetová stránka: <http://www.holstein.ca>

**Jersey Canada** – Jersey cattle

c/o Russell G. Gammon  
 Secretary-Manager  
 350 Speedvale West, Unit 9  
 Guelph, Ontario  
 N1H 7M7  
 Telefón: (519) 821-9150  
 821-1020  
 Fax: (519) 821-2723  
 E-mail: info@jerseycanada.com  
 Internetová stránka: <http://www.jerseycanada.com>

**Canadian Limousin Association** – Limousin cattle

c/o Tricia Lidberg  
 Office Manager  
 2320-41 Ave NE  
 Calgary, Alberta  
 T2E 6W8  
 Telefón: (403) 253-7309  
 Fax: (403) 253-1704  
 E-mail: limousin@limousin.com  
 Internetová stránka: <http://www.limousin.com>

**Canadian Lowline Cattle Association** – Lowline cattle

c/o Shirley Begrand  
 General Manager  
 Box 69  
 St. Louis, Sask.  
 S0J 2C0  
 Telefón: (306) 422-8516  
 Fax: (306) 422-8497  
 E-mail: s.begrand@sk.sympatico.ca

**Canadian Luing Cattle Association** – Luing cattle

Internetová stránka: <http://www.clrc.ca/luing.shtml>

**Canadian Maine-Anjou Association** – Maine-Anjou cattle

Heather Hartman  
 Office Manager  
 5160 Skyline Way N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 6V1  
 Telefón: (403) 291-7077  
 Fax: (403) 291-0274  
 E-mail: cmaa@maine-anjou.ca  
 Internetová stránka: <http://www.maine-anjou.ca>

**Canadian Murray Grey Association** – Murray Grey cattle

c/o Wendy Adam  
 Secretary  
 Box 50, Site 8  
 R.R. #1  
 Okotoks, Alberta  
 T0L 1T0  
 Telefón: (403) 938-7643  
 Fax: (403) 938-0042  
 E-mail: damnfarm@worldInternet.com  
 Internetová stránka: <http://www.cdnmurraygrey.ca>

**Canadian Piedmontese Association** – Piedmontese cattle

c/o Emma Den Oudsten  
 Secretary  
 R.R. #3  
 Lacombe, Alberta  
 T0C 1S0  
 Telefón: (403) 782-2657  
 Fax: (403) 782-6166



**Canadian Pinzgauer Association** – Pinzgauer cattle

c/o Cathy Gallivan  
Executive Secretary/Financial Officer  
R.R.#1 Site 17 Box 9  
Sundre, Alberta  
T0M 1X0  
Telefón: (403) 556-2058  
1-866-746-9427  
Fax: (403) 556-9937  
E-mail: cdnpinz@telusplanet.net

**Canadian Red Poll Cattle Association** – Red Poll cattle

c/o Ronald K. Black  
Secretary-Treasurer  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Telefón: (613) 731-7110 kl. 303  
Fax: (613) 731-0704  
E Mail: redpoll@clrc.ca

**Salers Association of Canada** – Salers cattle

c/o Daphne Warnes  
A/ Secretary  
Unit 3A, 3424 - 26th Street N.E.  
Calgary, Alberta  
T1Y 4T7  
Telefón: (403) 291-2620  
Fax: (403) 291-2176  
E-mail: info@salerscanada.com  
Internetová stránka: <http://www.salerscanada.com>

**Canadian Shorthorn Association** – Shorthorn cattle

c/o Belinda Wagner  
Secretary-Treasurer  
Box 3771  
Canada Centre Bldg. Exhibition Park  
Regina, Sask.  
S4P 3N8  
Telefón: (306) 757-2212  
Fax: (306) 525-5852  
E-mail: sasklivestock@sk.sympatico.ca  
Internetová stránka: <http://www.canadianshorthorn.com>

**Canadian Simmental Association** – Simmental cattle

c/o Sharonne Evans  
Office Manager  
#13, 4101-19th Street N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 7C4  
Telefón: (403) 250-7979  
Fax: (403) 250-5121  
E-mail: cansim@simmental.com  
Internetová stránka: <http://www.simmental.com>

**Canadian South Devon Association** – South Devon cattle

c/o Bonnie Lintick  
Breed Secretary  
Box 333, Rockyford, Alberta  
T0J 2R0  
Telefón: (403) 947-2949  
Fax: (403) 947-3201  
E-mail: paladin@telusplanet.net  
Internetová stránka: [http://www.geocities.com/southdevon\\_ca](http://www.geocities.com/southdevon_ca)

**Canadian Speckle Park Cattle Association** – Speckle

Park cattle  
c/o Dale Herbert  
Chief Executive Officer  
Box 284  
Neilburg, Saskatchewan  
S0M 2C0  
Telefón: (306) 893-4096 (h)  
(306) 893-4206 (o)  
Fax: (306) 893-4206  
E-mail: cspa@sask.sympatico.ca  
Internetová stránka: <http://www.specklepark.ca>

**Canadian Tarentaise Association** – Tarentaise cattle

c/o Charlene Easton  
Secretary/Treasurer  
Box 760  
Moosomin, Sask.  
S0G 3N0  
Telefón: 1-800-450-4181  
(306) 646-4667  
Fax: (306) 646-4570

**Canadian Wagyu Association** – Wagyu cattle

c/o Patrick McCarthy  
President  
3501 - 57 St.  
Camrose, Alberta  
T4V 4N2  
Telefón: (780) 672-2990  
Fax: (780) 679-8999  
Internetová stránka: <http://www.canadianwagyu.ca/index.htm>

**Canadian Welsh Black Cattle Society** – Welsh Black cattle

c/o Ron Black  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Telefón: (613) 731-7110 kl. 303  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: clrc@clrc.on.ca

*Druh: kozy*

**Canadian Boer Goat Association** – Boer goats

c/o Allison Taylor  
P.O. Box 314  
Lancaster, Ontario  
K0C 1N0  
Telefón: (613) 347-1103  
Fax: (613) 347-1105  
E-mail: registrar@canadianboergoat.com  
Internetová stránka: <http://www.canadianboergoat.com>

**Canadian Goat Society** – Angora, Toggenburg, Nubian, Saanen, Alpine, Pygmy, Oberhasli, La Mancha, Nigerian Dwarf

c/o Sharon Hunt  
Secretary-Manager  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Telefón: (613) 731-9894  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: cangoatsoc@travel.net.com  
Internetová stránka: <http://www.goats.ca>

*Druh: ovce*

**Canadian Finnsheep Breeders' Association** – Finnish Landrace sheep (Finnsheep)  
Kathy Playdon (Interim President)  
Box 10, Site 10  
R.R. #4  
Stony Plain, Alberta  
T0E 2G0  
Telefón: (780) 963-0416  
Internetová stránka: <http://www.clrc.on.ca/finnshee.html>

**Canadian Katahdin Sheep Association** – Katahdin sheep  
c/o Ron Black  
Secretary-Treasurer  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Telefón: (613) 731-7110  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: [Ron.Black@clrc.on.ca](mailto:Ron.Black@clrc.on.ca)  
Internetová stránka: <http://www.clrc.on.ca/katahdin.html>

**Canadian Sheep Breeders' Association** – Blackface, Berrichon du Cher, Border Cheviot, Border Leicester, British Milk Sheep, Canadian Arcott, Charollais, Clun Forest, Columbia, Coopworth, Corriedale, Cotswold, DLS, Dorper, Dorset, Drysdale, East Friesian Dairy, Est à Laine Merino, Hampshire, English Leicester, Hexham Leicester, Icelandic, Île de France, Jacob, Karakul, Kerry Hill, Lacaune Dairy Sheep, Lincoln, Marshall Romney, Merino, Montadale, North Country Cheviot, Outaouais Arcott, Oxford, Perendale, Polypay, Rambouillet, Rideau Arcott, Romanov, Romnelet, Romney, Rouge de L'Ouest, Ryeland, Shetland, Shropshire, Southdown, South African Meat Merion, Suffolk, Targhee, Texel  
c/o Francis Winger  
Secretary  
R.R. #4  
Mount Forest, Ontario  
NOG 2G0  
Telefón: (519) 323-0360  
Fax: (519) 323-0468  
E-mail: [fwinger@log.on.ca](mailto:fwinger@log.on.ca)  
Internetová stránka: <http://sheepbreeders.ca>

*Druh: ošípané*

**Canadian Swine Breeders' Association** – Berkshire, British Saddleback, Chester White, Duroc, Hampshire, Lacombe, Landrace, Large Black, Pietrain, Poland China, Red Wattle, Spotted, Tamworth, Welsh, Yorkshire  
c/o Serge Charron  
2417 Holly Lane, Suite 215  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7  
Telefón: (613) 731-5531  
Fax: (613) 731-6655  
E-mail: [canswine@canswine.ca](mailto:canswine@canswine.ca)  
Internetová stránka: <http://www.canswine.ca>

#### IV. Island

*Druh: hovädzí dobytok, kozy, ovce, ošípané*

**The Farmers Association of Iceland**  
Brændahöllini v/Hagatorg  
IS 107 Reykjavík  
Telefón: (+354) 563 0300

Fax: (+353)562 3058  
Internetová stránka: <http://www.bondi.is>

#### V. Izrael

*Druh: hovädzí dobytok*

#### SION

SION Israel Company for Artificial Insemination and Breeding Ltd.

#### VI. Nový Zéland

*Druh: hovädzí dobytok*

#### Livestock Improvement Corporation Ltd (LIC)

PO Box 3016  
Hamilton  
Telefón: + 64 7 856 0700  
Fax: + 64 7 858 2741  
Internetová stránka: [www.lic.co.nz](http://www.lic.co.nz)

#### VII. Štát: Spojené štáty americké

*Druh: hovädzí dobytok*

#### American Angus Association – Angus

3201 Frederick Avenue  
St. Joseph,  
MO 64506  
Telefón: (816) 383-5100  
Fax: (816) 233-9703  
E-mail: [angus@angus.org](mailto:angus@angus.org)  
Internetová stránka: <http://www.angus.org>

#### Ayrshire Breeders' Association

267 Broad St.  
Westerville,  
OHIO 43081  
Telefón: (614) 882-1057  
Fax: (614) 895-3757  
Internetová stránka: <http://www.usayrshire.com>

#### Beefmaster Breeders United – Beefmaster

6800 Park Ten Blvd., Suite 290 West  
San Antonio,  
TX 78213  
Telefón: (210) 732-3132  
Fax: (210) 732-7711  
E-mail: [wshronk@beefmasters.org](mailto:wshronk@beefmasters.org)  
Internetová stránka: <http://www.beefmasters.org>

#### American Belgian Blue Breeders, Inc. – Belgium Blue

PO Box 35264  
Tulsa,  
OK 74153-0264  
Telefón: (918) 477-3251  
Fax: (918) 477-3232  
Internetová stránka: <http://www.belgianblue.org>

#### Belted Galloway Society, Inc. – Belted Galloway

98 Eidson Rd  
Staunton,  
VA 24401  
Telefón: (540) 885-9887  
Fax: (540) 885-9897  
E-mail: [jhuff@dixie-net.com](mailto:jhuff@dixie-net.com)  
Internetová stránka: <http://www.beltie.org>

**American Blonde d'Aquitaine Association** – Blonde d'Aquitaine  
PO Box 12341  
Kansas City,  
MO 64116  
Telefón: (816) 421-1305  
Fax: (816) 421-1991  
E-mail: jspawn321@ol.com

**United Braford Breeders** – Braford  
422 East Main, Suite 218  
Nacogdoches,  
TX 75961  
Telefón: (936) 569-8200  
Fax: (936) 569-9556  
E-mail: ubb@brafords.org  
Internetová stránka: <http://www.brafords.org>

**American Brahman Breeders Association** – Brahman  
3003 South Loop West, Suite 140  
Houston,  
TX 77054  
Telefón: (713) 349-0854  
Fax: (713) 349-9795  
E-mail: abba@brahman.org  
Internetová stránka: <http://www.brahman.org>

**International Brangus Breeders Association** – Brangus  
PO Box 696020  
San Antonio,  
TX 78269-6020  
Telefón: (210) 696-4343  
Fax: (210) 696-8718  
E-mail: lorenj@int-brangus.org  
Internetová stránka: <http://www.int-brangus.org>

**Braunvieh Association of America** – Braunvieh  
PO Box 6396  
Lincoln,  
NE 68506  
Telefón: (402) 421-2960  
Fax: (402) 421-2994  
E-mail: Braunaa@ibm.net  
Internetová stránka: <http://www.braunvieh.org>

**The Brown Swiss Cattle Breeders' Association**  
800 Pleasant Rd.  
Beloit,  
Wisconsin 53511-5456  
Telefón: (608) 365-4474  
Fax: (608) 365-5577  
Internetová stránka: <http://www.brownswissusa.com>

**American International Charolais Association** – Charolais  
PO Box 20247  
Kansas City,  
MO 64195  
Telefón: (816) 464-5977  
Fax: (816) 464-5759  
E-mail: Chjoun@sound.net  
Internetová stránka: <http://www.charolaisusa.org>

**American Chianina Association** – Chianina  
PO Box 890  
1708 N Prairie View Road  
Platte City,  
MO 64079  
Telefón: (816) 431-2808  
Fax: (816) 431-5381

E-mail: [aca@sound.net](mailto:aca@sound.net)  
Internetová stránka: <http://www.chicattle.org>

**North American Corriente Association** – Corriente  
PO Box 12359  
N. Kansas City  
MO 64116  
Telefón: (816) 421-1992  
Fax: (816) 421-1991  
E-mail: jspawn321@aol.com

**American Gelbvieh Association** – Gelbvieh  
10900 Dover Street  
Westminster,  
CO 80021  
Telefón: (303) 465-2333  
Fax: (303) 465-2339  
E-mail: [aga@gelbvieh.org](mailto:aga@gelbvieh.org)  
Internetová stránka: <http://www.gelbvieh.org>

**The American Guernsey Association**  
7614 Slate Ridge Blvd.  
PO Box 666  
Reynoldsburg,  
Ohio 43068-0666  
Telefón: (614) 864-2409  
Fax: (614) 864-5614  
Internetová stránka: <http://www.usguernsey.com>

**American Hereford Association** – Hereford  
1501 Wyandotte  
Kansas City,  
MO 64108  
Telefón: (816) 842-3757  
Fax: (816) 842-6931  
E-mail: [jrick@hereford.org](mailto:jrick@hereford.org)  
Internetová stránka: <http://www.hereford.org>

**Holstein Association USA, Inc**  
1 Holstein Place  
Brattleboro,  
Vermont 05302-0808  
Telefón: (800) 952-5200  
Fax: (802) 254-8251  
Internetová stránka: <http://www.holsteinusa.com>

**The American Jersey Cattle Association**  
6486 E. Main Street  
Reynoldsburg  
OH 43068-2362  
Telefón: (614) 861-3636  
Fax: (614) 861-8040  
Internetová stránka: <http://www.usjersey.com>

**North American Limousin Foundation** – Limousin  
7383 S. Alton Way  
Suite 100, Box 4467  
Englewood,  
CO 80112  
Telefón: (303) 220-1693  
Fax: (303) 220-1884  
E-mail: [jedwards@nalf.org](mailto:jedwards@nalf.org)  
Internetová stránka: <http://www.nalf.org>

**Longhorn Breeders Association of America** – Longhorn  
PO Box 4430  
Fort Worth,  
TX 76164

**American Maine-Anjou Association** – Maine-Anjou  
 PO Box 1100  
 Platte City  
 MO 64079-1100  
 Telefón: (816) 431-9950  
 Fax: (816) 431-9951  
 E-mail: maine@ke.m.com  
 Internetová stránka: <http://www.maine-anjou.org>

**Marky Cattle Association** – Marchigiana  
 Box 198  
 Walton  
 KS 67151-0198  
 Telefón: (316) 837-3303  
 Fax: (316) 283-8379  
 E-mail: marky@southwind.net  
 Internetová stránka: <http://www.marchigiana.org>

**American Milking Shorthorn Society**  
 800 Pleasant Street  
 Beloit,  
 Wisconsin 53511-5456  
 Telefón: (608) 365-3332  
 Fax: (210) 365-6644  
 Internetová stránka: <http://www.agdomain.com/web/usmilkingshorthorn/>

**American Pinzgauer Association** – Pinzgauer  
 PO Box 147  
 Bethany  
 MO 64424  
 Telefón: (800) 914-9883  
 E-mail: Apinzgauer@aol.com  
 Internetová stránka: <http://www.afn.org/~greatcow/>

**Red & White Dairy Cattle Association**  
 3805 S. Valley Rd.  
 Crystal Springs  
 PA 15536  
 Telefón: (814) 735-4221  
 Fax: (814) 735-3473  
 Internetová stránka: <http://www.redandwhitecattle.com/rf.html>

**Red Angus Association of America** – Red Angus  
 4201 N. Interstate 35  
 Denton  
 TX 76207-7443  
 Telefón: (940) 387-3502  
 Fax: (940) 383-4036  
 E-mail: info@redangus.org  
 Internetová stránka: <http://www.redangus.org>

**American Red Brangus** – Red Brangus  
 3995 E. Hwy 290  
 Dripping Springs  
 TX 78620  
 Telefón: (512) 858-7285  
 Fax: (512) 858-7084  
 E-mail: arba@texas.net  
 Internetová stránka: <http://www.Brangusassc.com>

**American Salers Association** – Salers  
 7383 S. Alton Way, Suite 103  
 Engelwood  
 CO 80112  
 Telefón: (303) 770-9292  
 Fax: (303) 770-9302  
 E-mail: salersusa.org  
 Internetová stránka: <http://www.salersusa.org>

**Santa Gertrudis Breeders International** – Santa Gertrudis  
 PO Box 1257  
 Kinsville  
 TX 78364  
 Telefón: (361) 592-9357  
 Fax: (816) 592-8572  
 E-mail: truegert@aol.com

**American Highland Cattle Association** – Scotch Highland  
 #200 Livestock Exchange Bldg  
 4701 Marion Street  
 Denver  
 CO 80216  
 Telefón: (303) 292-9102  
 Fax: (303) 292-9171  
 E-mail: ahca@envisionet.net  
 Internetová stránka: <http://www.highlandcattle.org>

**Senopol Cattle Breeders Association** – Senopol  
 PO Box 808  
 Statham  
 GA 30666-0808  
 Telefón: (800) 736-3765  
 Fax: (770) 725-5281  
 E-mail: lcoley@sales-synergy.com  
 Internetová stránka: <http://www.senopolcattle.org>

**American Shorthorn Association** – Shorthorn  
 8288 Hascall Street  
 Omaha  
 NE 68124  
 Telefón: (402) 393-7051  
 Fax: (402) 393-7080  
 E-mail: hunsley@beefshorthornusa.com  
 Internetová stránka: <http://www.beefshorthornusa.com>

**American Simmental Association** – Simmental  
 1 Simmental Way  
 Bozeman  
 MT 59718  
 Telefón: (406) 587-4531  
 Fax: (406) 587-9301  
 E-mail: simmental@simmental.org  
 Internetová stránka: <http://www.simmental.org>

*Druh: kozy*

**Alpine/Lamancha/Saanen/Toggenburg**  
 American Dairy Goat Association  
 PO Box 865  
 Spindale  
 NC 28160  
 Telefón: (828) 286-3801  
 Fax: (828) 287-0476  
 Internetová stránka: <http://www.adga.org>

**American Angora Goat Breeders Association** – Angora  
 PO Box 195  
 Rocksprings  
 TX 78880

**American Boer Goat Association** – Boer  
 232 W Beaugard, Suite 104  
 San Angelo,  
 TX 76903  
 Telefón: (915) 486-2242  
 Internetová stránka: <http://www.abga.org>

**American Kiko Goat Association** – Kiko  
PO Box 186  
Lakeland,  
GA 31635  
Telefón: (229) 244-6058  
Internetová stránka: <http://www.kikogoats.com>

**American Meat Goat Association** – Spanish  
PO Box 333  
Junction,  
TX 76849  
Telefón: (915) 835-2605  
Fax: (915) 835-2259

*Druh: ovce*

**American Corriendale Association, INC.** – American  
Corriendale  
PO Box 391  
Clay City  
IL 62824  
Telefón: (618) 676-1046

**American Dorper Sheep Breeders's Society** –  
American Dorper  
PO Box 796  
1120 Wilkes Blvd  
Columbia  
MO 65205-0796  
Telefón: (573) 442-8257

**American Hampshire Sheep Association** – American  
Hampshire  
1557-173rd Ave  
Milo  
IA 50166  
Telefón: (515) 942-6402

**American Rambouillet Breeders Association** –  
American Rambouillet  
2709 Sherwood Way  
San Angelo  
TX 76901  
Telefón: (915) 949-4414

**American Shropshire Registry Association** –  
American Shropshire  
PO Box 635  
Harvard  
IL 60033  
Telefón: (815) 943-2034

**American Southdown Breeders' Association** –  
American Southdown  
HCR 13, Box 220  
Fredonia  
TX 76842  
Telefón: (915) 429-6226

**Columbia Sheep Breeders Association of America** –  
Columbia  
PO Box 272  
State Route 182 East  
Upper Sandusky  
Ohio 43351

**Continental Dorset Club** – Continental Dorset  
PO Box 506  
N. Scituate  
Rhode Island 02857  
Telefón: (401) 647-4676

**Katahdin Hair Sheep International** – Katahdin  
PO Box 778  
Fayetteville  
Arkansas 72702-0778  
Telefón: (501) 444-8441

**Montadale Sheep Breeders' Association** – Montadale  
PO Box 603  
Plainfield  
IN 46168  
Telefón: (317) 839-6198

**Navajo-Churro Sheep Association** – Navajo-Churro  
Box 94  
Ojo Caliente  
NM 87549

**American Polypay Sheep Association** – Polypay  
1557-173rd Avenue  
Milo  
Iowa 50166  
Telefón: (641) 942-6402

**St. Croix Sheep Breeders Association** – St. Croix  
PO Box 845  
Rufus  
OR 97050

**U.S. Targhee Association** – Targhee  
PO Box 427  
Chinook  
MT 59523  
Telefón: (406) 357-3337  
Fax: (406) 357-3744  
E-mail: [schuldt@ttc-cmc-net](mailto:schuldt@ttc-cmc-net)

**National Tunis Sheep Registry, Inc.** – Tunis  
819 Lyons Street  
Ludlow  
MA 01056

**United Suffolk Sheep Association** – United Suffolk  
PO Box 256  
Newton  
UT 84327  
Telefón: (435) 563-6105

*Druh: ošípané*

**American Landrace Association** – American Landrace  
1769 US 52 W.  
West Lafayette  
IN 47906  
Telefón: (765) 463-3593  
Fax: (765) 497-2959  
Internetová stránka: <http://www.nationalswine.com>

**American Yorkshire Club** – American Yorkshire

1769 US 52 W.  
West Lafayette  
IN 47906  
Telefón: (765) 463-3593  
Fax: (765) 497-2959  
Internetová stránka: <http://www.nationalswine.com>

**Chester White Swine Record Association** – Chester

White  
PO Box 9758  
Peoria  
Illinois 61615  
Telefón: (309) 691-0151

**Duroc National Swine Registry** – Duroc

PO Box 2417  
West Lafayette  
IN 47906-2417  
Telefón: (765) 463-3594

**United Duroc Swine Registry**

1769 US 52 W.  
West Lafayette  
IN 47906  
Telefón: (765) 463-3593  
Fax: (765) 463-2959  
Internetová stránka: <http://www.nationalswine.com>

**Hampshire Swine Registry** – Hampshire

1769 US 52 W.  
West Lafayette  
IN 47906  
Telefón: (765) 463-3593  
Fax: (765) 463-2959  
Internetová stránka: <http://www.nationalswine.com>

**National Spotted Swine Record** – Spots

6320 N Sheridan Road  
Peoria  
IL 61614  
Telefón: (309) 691-015  
Fax: (309) 691-0168

---

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. februára 2006

**o osobitnej finančnej pomoci Spoločenstva na štúdiu o výskyte génov PrP odolných voči TSE u kôz, ktorú predložil Cyprus na rok 2006**

[oznámené pod číslom K(2006) 408]

(Iba grécky text je autentický)

(2006/140/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 20,

keďže:

(1) Z hľadiska ochrany zdravia zvierat a ochrany spotrebiteľov je mimoriadne dôležité eradikovať u malých prežúvavcov prenosné spongiformné encefalopatie (TSE) vrátane bovínnej spongiformnej encefalopatie (BSE), ktorá sa pokladá za príčinu smrteľného variantu Creutzfeld-Jacobovej choroby u ľudí.

(2) U oviec je selekcia génov odolného priónového proteínu (PrP) hlavným nástrojom na eradikáciu TSE. Preto boli v rozhodnutí Komisie 2003/100/ES <sup>(2)</sup> ustanovené minimálne požiadavky na zavádzanie šľachtiteľských programov pre odolnosť oviec voči TSE. O génoch PrP odolných voči TSE je však k dispozícii len veľmi málo informácií.

(3) Je potrebné overiť existenciu genotypov odolných voči TSE u kôz, aby sa mohli vypracovať veterinárne právne predpisy Spoločenstva, najmä v oblasti kontroly a možnej eradikácie TSE u takýchto zvierat.

(4) Cyperské orgány predložili v roku 2005 návrh dvojročnej štúdie o výskyte genotypov odolných voči TSE u kôz s cieľom získať od Spoločenstva finančnú podporu. Cieľom štúdie je ešte hlbšie preskúmať gén PrP cyperských kôz s cieľom potvrdiť výsledky predošlých prebežných štúdií, v ktorých sa zistilo, že špecifické polymorfizmy indikujú odolnosť voči TSE, a s cieľom vyhodnotiť údaje, aby bolo možné určiť bežnú, referenčnú hodnotu prevalencie génov PrP odolných voči TSE u kôz. Cyprus sa vyznačuje vysokou prevalenciou TSE u kôz, a preto je vhodným členským štátom na uskutočnenie takéhoto pilotného projektu. Na štúdiu sa má začať pracovať od 1. januára 2006.

ských kôz s cieľom potvrdiť výsledky predošlých prebežných štúdií, v ktorých sa zistilo, že špecifické polymorfizmy indikujú odolnosť voči TSE, a s cieľom vyhodnotiť údaje, aby bolo možné určiť bežnú, referenčnú hodnotu prevalencie génov PrP odolných voči TSE u kôz. Cyprus sa vyznačuje vysokou prevalenciou TSE u kôz, a preto je vhodným členským štátom na uskutočnenie takéhoto pilotného projektu. Na štúdiu sa má začať pracovať od 1. januára 2006.

(5) Štúdiu zrealizujú veterinárne služby cyperského ministerstva poľnohospodárstva, prírodných zdrojov a životného prostredia. Referenčné laboratórium Spoločenstva pre TSE bude vykonávať vedecký dohľad nad štúdiou.

(6) Podľa článku 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999 <sup>(3)</sup> sa veterinárne opatrenia a opatrenia súvisiace so zdravotným stavom rastlín, prijaté v súlade s pravidlami Spoločenstva, financujú v rámci Sekcie záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu; na účely finančnej kontroly sa uplatňujú články 8 a 9 nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999.

(7) Finančná pomoc Spoločenstva sa udeľuje, pokiaľ sa ustanovené akcie vykonávajú účinne a za predpokladu, že orgány poskytnú všetky potrebné informácie v ustanovených lehotách. Z rozpočtových dôvodov sa o pomoci Spoločenstva rozhoduje každý rok.

(8) Je potrebné upresniť, aký výmenný kurz sa má používať v prípade žiadostí o platbu predložených v národnej mene podľa článku 1 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktorým sa ustanovujú poľnohospodárske menové dojednania pre euro <sup>(4)</sup>.

(9) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 41.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

1. Program pozorovania výskytu génov PrP odolných voči TSE na Cypre sa týmto schvaľuje na obdobie dvanástich mesiacov so začiatkom od 1. januára 2006.

2. V súlade s ustanovením kapitoly 1 prílohy finančná pomoc Spoločenstva na program uvedený v odseku 1 pokrýva náklady (bez DPH), ktoré vzniknú Cypru v súvislosti s laboratórnymi testami, a to až do výšky 100 %. Výška finančnej pomoci je maximálne 47 500 EUR.

#### Článok 2

1. Finančná pomoc uvedená v článku 1 ods. 2 sa Cypru vypláti za predpokladu, že realizácia programu je v súlade s príslušnými ustanoveniami práva Spoločenstva, vrátane pravidiel o hospodárskej súťaži a verejnom obstarávaní, s výhradou podmienok ustanovených v písmenách a) až e):

- a) Do 1. januára 2006 je potrebné uviesť do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia na realizáciu štúdie.
- b) Najneskôr do dvoch mesiacov po ukončení tohto obdobia je potrebné zaslať čiastkové finančné a technické hodnotenie, ktoré sa vzťahuje na prvých osem mesiacov realizácie štúdie. Správa musí byť v súlade so vzorom stanoveným v kapitole 2 prílohy.
- c) Najneskôr do 31. marca 2007 je potrebné zaslať záverečnú správu o celkovej realizácii a výsledkoch štúdie za celé obdobie, v ktorom bola udelená finančná pomoc Spoločenstva. Správa musí obsahovať technické a finančné hodnotenie

za rok 2006, v súlade so vzorom stanoveným v kapitole 2 prílohy a s priloženými dokladmi o vzniknutých nákladoch.

d) Tieto správy musia poskytovať podstatné a cenné technické a vedecké informácie, ktoré zodpovedajú účelu intervencie Spoločenstva.

e) Program je potrebné realizovať účinne.

2. V prípade nedodržania lehoty stanovenej v odseku 1 písm. c) sa výška pomoci zníži od 1. mája o 25 %, od 1. júna o 50 %, od 1. júla o 75 % a od 1. septembra 2007 o 100 %.

#### Článok 3

Výmenným kurzom pre úhrady nákladov realizované v národnej mene v mesiaci „n“ je kurz platný v desiaty deň mesiaca „n + 1“ alebo v prvý predchádzajúci deň, pre ktorý bol kurz stanovený.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2006.

#### Článok 5

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie



## PRÍLOHA

## KAPITOLA 1

## Finančná pomoc Spoločenstva

Náklady		Počet jednotiek	Náklady za jednotku v eurách	Celkové náklady v eurách	Pomoc Spoločenstva
Odber vzoriek		70 hodín	21	1 470	žiadna
Histologické vyšetrenie		1 500 analýz	3,5	5 250	žiadna
Genotypizácia PrP Sekvenovanie DNA		750 analýz	60	45 000	náklady na maximálne 750 analýz v maximálnej výške 60 EUR na analýzu
Rýchle testovanie	Testovacie súpravy a materiál	250 testov	14	3 500	náklady na maximálne 250 analýz v maximálnej výške 10 EUR na analýzu
	Práca	60 hodín	20	1 200	žiadna
Koordinačia a vyhodnotenie údajov		1 778 hodín	14,5	25 780	žiadna
Cestovné a ubytovacie náklady odborníkov referenčného laboratória Spoločenstva		1 cesta	1 300	1 300	žiadna
				Spolu:	maximum 47 500 EUR

## KAPITOLA 2

## Technické a finančné správy

Časť A: Technická správa

Vykazované obdobie od .....do .....

Určenie genotypu PrP sekvenovaním DNA

	Počet vzoriek, kde je kodónom 146 kódovaná aminokyselina:			
	Kyselina asparágová	Serín	...	Iné
Histologické vyšetrenie: podozrenie na TSE +, rýchle testovanie +				
Histologické vyšetrenie: podozrenie na TSE +, rýchle testovanie -				
Histologické vyšetrenie: podozrenie na TSE -, rýchle testovanie +				
Histologické vyšetrenie: podozrenie na TSE -, rýchle testovanie -				
Zdravé kontrolné skupiny				

Časť B: Vykazovanie nákladov na kontroly <sup>(1)</sup>

Vykazované obdobie od .....do .....

Príslušné číslo rozhodnutia Komisie o poskytovaní finančnej pomoci: .....

Náklady vzniknuté v súvislosti s týmito činnosťami:	Počet jednotiek	Náklady vzniknuté počas sledovaného obdobia (v národnej mene)
Genotypizácia PrP sekvenovaním DNA. Počet testov:		
Rýchle testovanie. Počet testov:		
Rýchle testovanie. Odpracované hodiny:		

<sup>(1)</sup> Pri predkladaní záverečnej správy uvedenej v článku 2 písm. c) sa pre každú položku poskytuje zoznam všetkých výdavkov spolu s kópiou sprievodných dokladov.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. februára 2006

## o finančnej pomoci Spoločenstva na prevádzku niektorých referenčných laboratórií Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat v roku 2006

[oznámené pod číslom K(2006) 418]

(Iba anglický, dánsky, francúzsky, nemecký, španielsky a švédsky text je autentický)

(2006/141/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 28 ods. 2,

keďže:

(1) Finančná pomoc Spoločenstva by sa mala udeliť referenčným laboratóriám Spoločenstva, ktoré Spoločenstvo určilo s cieľom pomôcť im pri výkone funkcií a úloh ustanovených v týchto smerniciach a rozhodnutiach:

— smernica Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošípaných <sup>(2)</sup>,

— smernica Rady 92/66/EHS zo 14. júla 1992, zavádzajúca opatrenia Spoločenstva na kontrolu pseudomoru hydiny <sup>(3)</sup>,

— smernica Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992, ktorou sa zavádzajú opatrenia Spoločenstva na kontrolu moru hydiny <sup>(4)</sup>,

— smernica Rady 92/119/EHS zo 17. decembra 1992, ktorou sa zavádzajú všeobecné opatrenia Spoločenstva na kontrolu určitých chorôb zvierat a osobitné opatrenia týkajúce sa vezikulárnej choroby ošípaných <sup>(5)</sup>,

— smernica Rady 93/53/EHS z 24. júna 1993, ktorou sa zavádzajú minimálne opatrenia Spoločenstva na kontrolu určitých chorôb rýb <sup>(6)</sup>,

— smernica Rady 95/70/ES z 22. decembra 1995, ktorou sa zavádzajú minimálne opatrenia Spoločenstva na kontrolu niektorých chorôb lastúrníkov <sup>(7)</sup>,

— smernica Rady 92/35/EHS z 29. apríla 1992, ktorou sa stanovujú pravidlá kontroly a opatrenia na boj s africkým morom koní <sup>(8)</sup>,

— smernica Rady 2000/75/ES z 20. novembra 2000, stanovujúca špecifické ustanovenia pre kontrolu a likvidáciu katarálnej horúčky oviec – modrého jazyka <sup>(9)</sup>,

— rozhodnutie Rady 2000/258/ES z 20. marca 2000, ktorým sa určuje osobitný inštitút zodpovedný za stanovenie kritérií potrebných pre normalizáciu sérologických skúšok určených na sledovanie efektívnosti vakcín proti besnote <sup>(10)</sup>,

— smernica Rady 2002/60/ES z 27. júna 2002, ktorou sa ustanovujú osobitné opatrenia na kontrolu afrického moru ošípaných a ktorá mení a dopĺňa smernicu 92/119/EHS, pokiaľ ide o Teschenovu chorobu a africký mor ošípaných <sup>(11)</sup>,

— rozhodnutie Rady 96/463/ES z 23. júla 1996, ktorým sa určuje referenčný orgán zodpovedný za spoluprácu v zjednocovaní metód testovania a odhadu výsledných hodnôt u čistokrvného plemenného hovädzieho dobytká <sup>(12)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 260, 5.9.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 69. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 33. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 157, 10.6.1992, s. 19. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 79, 30.3.2000, s. 40. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2003/60/ES (Ú. v. ES L 23, 28.1.2003, s. 30).

<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 192, 20.7.2002, s. 27. Smernica zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 192, 2.8.1996, s. 19.

- (2) Finančný príspevok Spoločenstva by sa mal vyplatiť pod podmienkou, že sa naplánované opatrenia účinne vykonajú a že orgány poskytnú všetky potrebné informácie v rámci stanovených lehôt.
- (3) Z rozpočtových dôvodov by sa pomoc Spoločenstva mala poskytovať na obdobie jedného roka.
- (4) V niektorých prípadoch by sa v tom istom období mala udeliť dodatočná finančná pomoc na organizáciu každoročného workshopu v oblasti zodpovednosti referenčných laboratórií Spoločenstva.
- (5) Komisia posúdila pracovné programy a zodpovedajúce rozpočtové odhady, ktoré predložili referenčné laboratóriá Spoločenstva na rok 2006.
- (6) Vzhľadom na význam týchto pracovných programov pre dosiahnutie cieľov Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat je vhodné stanoviť mieru finančného príspevku Spoločenstva na úrovni 100 % v prípade oprávnených nákladov, ktoré vzniknú referenčným laboratóriám Spoločenstva, až do maximálnej sumy pre každé laboratórium.
- (7) Podľa článku 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky<sup>(13)</sup> sa veterinárne a fytosanitárne opatrenia, vykonávané podľa pravidiel Spoločenstva, financujú zo Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu; na účely finančnej kontroly sa uplatňujú články 8 a 9 nariadenia (ES) č. 1258/1999.
- (8) Nariadením Komisie (ES) č. 156/2004 z 29. januára 2004 o finančnej podpore Spoločenstva pre referenčné laboratóriá Spoločenstva podľa článku 28 rozhodnutia č. 90/424/EHS<sup>(14)</sup> sa stanovujú oprávnené výdavky referenčných laboratórií Spoločenstva, ktoré dostávajú finančnú podporu podľa článku 28 rozhodnutia 90/424/EHS, a postupy predkladania výdavkov a auditov.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Nemecku na funkcie a úlohy uvedené v prílohe IV k smernici 2001/89/ES, ktoré má vykonať Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule, Hanover, Nemecko, pokiaľ ide o klasický mor ošipaných.

<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(14)</sup> Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2004, s. 5.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má vynaložiť Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 202 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má vynaložiť Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule na organizáciu technického workshopu o technikách diagnostiky klasického moru ošipaných, a predstavuje maximálne 18 000 EUR.

#### Článok 2

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Spojenému kráľovstvu na funkcie a úlohy uvedené v prílohe V k smernici 92/66/EHS, ktoré má vykonať Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o pseudomor hydiny.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Central Veterinary Laboratory vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 70 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

#### Článok 3

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Spojenému kráľovstvu na funkcie a úlohy uvedené v prílohe V k smernici 92/40/EHS, ktoré má vykonať Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o mor hydiny (aviárnu influenzu).

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Central Veterinary Laboratory vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 300 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

#### Článok 4

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Spojenému kráľovstvu na funkcie a úlohy uvedené v prílohe III k smernici 92/119/EHS, ktoré má vykonať Pirbright Laboratory, Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o vezikulárnu chorobu ošipaných.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Pirbright Laboratory vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 100 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

#### Článok 5

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Dánsku na funkcie a úlohy uvedené v prílohe C k smernici 93/53/EHS, ktoré má vykonať Danish Institute for Food and Veterinary Research, Aarhus, Dánsko, pokiaľ ide o choroby rýb.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Danish Institute for Food and Veterinary Research vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 145 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

#### Článok 6

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Francúzsku na funkcie a úlohy uvedené v prílohe B k smernici 95/70/ES, ktoré má vykonať Ifremer, La Tremblade, Francúzsko, pokiaľ ide o choroby lastúrníkov.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Ifremer vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 90 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

#### Článok 7

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Španielsku na funkcie a úlohy uvedené v prílohe I k smernici 92/35/EHS, ktoré má vykonať Laboratorio Central de Veterinaria de Algete, Španielsko, pokiaľ ide o africký mor koní.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Laboratorio Central de Veterinaria de Algete vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 20 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Laboratorio Central de Veterinaria de Algete vynaložiť na organizáciu technického workshopu o technikách diagnostiky afrického moru koní, a predstavuje maximálne 20 000 EUR.

#### Článok 8

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Spojenému kráľovstvu na funkcie a úlohy uvedené v prílohe II k smernici 2000/75/ES, ktoré má vykonať Pirbright Laboratory, Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o katarálnu horúčku oviec.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Pirbright Laboratory vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 175 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Pirbright Laboratory vynaložiť na organizáciu technického workshopu o technikách diagnostiky katarálnej horúčky oviec, a predstavuje maximálne 25 000 EUR.

#### Článok 9

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Francúzsku na funkcie a úlohy uvedené v prílohe II k rozhodnutiu 2000/258/ES, ktoré má vykonať laboratórium AFSSA Nancy, Francúzsko, pokiaľ ide o sérológiu besnoty.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má vynaložiť AFSSA Nancy na pracovný program, a predstavuje maximálne 165 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

#### Článok 10

Spoločenstvo udeľuje finančnú podporu Španielsku na funkcie a úlohy uvedené v prílohe V k smernici 2002/60/ES, ktoré má vykonať Centro de Investigación en Sanidad Animal, Valdeolmos, Madrid, Španielsko, pokiaľ ide o africký mor ošípaných.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má Centro de Investigación en Sanidad Animal vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 100 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

#### Článok 11

Na hodnotenie výsledkov metód testovania čistokrvného plemenného hovädzieho dobytku a na zosúladenie rôznych metód testovania Spoločenstvo udeľuje finančnú pomoc Švédsku na funkcie a úlohy uvedené v prílohe II k rozhodnutiu 96/463/ES, ktoré má vykonať INTERBULL Centre, Uppsala, Švédsko.

Finančná podpora Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % oprávnených nákladov, ktoré má INTERBULL Centre vynaložiť na pracovný program, a predstavuje maximálne 65 000 EUR v období od 1. januára do 31. decembra 2006.

#### Článok 12

Toto rozhodnutie je určené Dánskemu kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 16. februára 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. februára 2006

týkajúce sa finančnej pomoci Spoločenstva na rok 2006 pre niektoré referenčné laboratória Spoločenstva v oblasti veterinárnej medicíny a zdravia spotrebiteľa (biologické riziká)

[oznámené pod číslom K(2006) 328]

(Iba španielsky, francúzsky, holandský a anglický text je autentický)

(2006/142/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií<sup>(4)</sup>.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(5) Okrem finančnej pomoci Spoločenstva je potrebné poskytnúť ďalšiu pomoc pri organizovaní seminárov v oblastiach, ktoré patria do pôsobnosti referenčných laboratórií Spoločenstva.

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 28 ods. 2,

(6) Nariadením (ES) č. 156/2004 sa stanovujú pravidlá oprávnenosti týkajúce sa seminárov organizovaných referenčnými laboratóriami Spoločenstva. Zároveň sa ním obmedzuje finančná pomoc, ktorá sa vzťahuje na účasť najviac 30 osôb na seminári. Výnimky z tohto obmedzenia by sa mali udeliť jednému referenčnému laboratóriu Spoločenstva, ktoré vzhľadom na výsledky svojich seminárov potrebuje zabezpečiť podporu vyššieho počtu účastníkov ako 30 osôb.

keďže:

(1) Rozhodnutím 90/424/EHS sa stanovuje, že Spoločenstvo má prispievať k zvyšovaniu efektivity veterinárnych inšpekcii formou pridelenia finančnej pomoci referenčným laboratóriám. Každé referenčné laboratórium, ktoré je takto označené v súlade s veterinárnymi právnymi predpismi Spoločenstva, môže za istých podmienok získať finančnú pomoc Spoločenstva.

(7) Laboratórium *Laboratorio de Biotoxinas Marinas*, Agencia Española de Seguridad Alimentaria (Ministerio de Sanidad y Consumo), Vigo, Španielsko, ktoré bolo nariadením (ES) č. 882/2004 určené ako referenčné laboratórium Spoločenstva na monitorovanie morských biotoxínov, bolo požiadané, aby k svojmu ročnému pracovnému programu pripojilo projekt na podporu rozvoja politiky bezpečnosti potravín Spoločenstva a právnych predpisov v oblasti detekcie a monitorovania morských biotoxínov s tým, že osobitná pozornosť by sa mala venovať predovšetkým vytváraniu noriem na detekciu morských biotoxínov tak, aby boli k dispozícii alternatívne metódy detekcie.

(2) Nariadením Komisie (ES) č. 156/2004 z 29. januára 2004 o finančnej podpore Spoločenstva pre referenčné laboratória Spoločenstva podľa článku 28 rozhodnutia 90/424/EHS<sup>(2)</sup> sa stanovuje, že finančný príspevok Spoločenstva sa prideluje za podmienky, že efektívne realizuje schválené pracovné programy a že príjemcovia poskytujú všetky potrebné informácie v rámci stanovených lehôt.

(8) Podľa článku 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky<sup>(5)</sup> financovanie veterinárnych opatrení a opatrení týkajúcich sa zdravia rastlín prijímaných v súlade s pravidlami Spoločenstva podlieha Záručnej sekcii Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu. Na účely finančnej kontroly sa uplatňujú články 8 a 9 nariadenia (ES) č. 1258/1999.

(3) Komisia posúdila pracovné programy a zodpovedajúce odhady rozpočtu, ktoré predložili referenčné laboratória Spoločenstva na rok 2006.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

(4) Od 1. januára 2006 by sa finančná pomoc Spoločenstva mala preto udeľovať referenčným laboratóriám Spoločenstva určeným na uskutočňovanie úloh a povinností ustanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá<sup>(3)</sup> a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/53/ES (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2006, s. 37).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2004, s. 5.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1974/2005 (Ú. v. EÚ L 317, 3.12.2005, s. 4).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

##### **Finančná pomoc Španielsku v súvislosti s úlohami a povinnosťami uvedenými v nariadení (ES) č. 882/2004**

1. Spoločenstvo prideluje finančnú pomoc Španielsku v súvislosti s úlohami a povinnosťami ustanovenými v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004, ktoré má v rámci monitorovania morských biotoxínov uskutočniť laboratórium *Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria (Ministerio de Sanidad y Consumo)* Vigo, Španielsko.

Výška tejto pomoci na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2006 nesmie presiahnuť 360 000 EUR.

V rámci maximálnej sumy podľa druhého pododseku a bez toho, aby boli dotknuté lehoty stanovené v článku 2 nariadenia (ES) č. 156/2004, sa vyhradzuje 140 000 EUR na projekt na výrobu referenčných materiálov na detekciu saxitoxínu a podobných látok, kyseliny okadaikovej a podobných látok, azaspirových kyselín, pectenotoxínov, palytoxínu, spirolidov a yessotoxínov, a táto suma sa poskytne priamo referenčnému laboratóriu Spoločenstva vo Vigo na monitorovanie morských biotoxínov pod podmienkou zasielania:

- a) priebežných správ o pokroku projektu mesačne;
  - b) návrhu správy najneskôr do 31. decembra 2006;
  - c) konečnej správy spolu s dokladmi odôvodňujúcimi vynaložené náklady najneskôr do 31. marca 2007.
2. Okrem maximálnej výšky pomoci ustanovenej v odseku 1 Komisia prideluje finančnú pomoc Španielsku aj na organizovanie seminára laboratóriom uvedeným v odseku 1. Výška tejto pomoci predstavuje maximálne 30 000 EUR.

#### Článok 2

##### **Finančná pomoc Francúzsku v súvislosti s úlohami a povinnosťami uvedenými v nariadení (ES) č. 882/2004**

1. Spoločenstvo prideluje finančnú pomoc Francúzsku v súvislosti s úlohami a povinnosťami ustanovenými v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004, ktoré má v rámci rozboru a testovania mlieka a mliečnych výrobkov uskutočniť laboratórium *Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires, ktoré je súčasťou Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments, Maisons-Alfort, Francúzsko.*

Výška tejto pomoci na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2006 nesmie presiahnuť 145 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci ustanovenej v odseku 1 Komisia prideluje finančnú pomoc Francúzsku aj na organizo-

vania seminára laboratóriom uvedeným v odseku 1. Výška tejto pomoci predstavuje maximálne 27 000 EUR.

#### Článok 3

##### **Finančná pomoc Holandsku v súvislosti s úlohami a povinnosťami uvedenými v nariadení (ES) č. 882/2004**

1. Spoločenstvo prideluje finančnú pomoc Holandsku v súvislosti s úlohami a povinnosťami ustanovenými v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004, ktoré má v rámci rozboru a monitorovania zoonóz (salmonely) uskutočniť laboratórium *Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)*, Bilthoven, Holandsko.

Výška tejto pomoci na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2006 predstavuje najviac 305 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci ustanovenej v odseku 1 Spoločenstvo prideluje finančnú pomoc Holandsku aj na organizovanie seminára laboratóriom uvedeným v odseku 1. Výška tejto pomoci predstavuje maximálne 28 000 EUR.

#### Článok 4

##### **Finančná pomoc Spojenému kráľovstvu v súvislosti s úlohami a povinnosťami uvedenými v nariadení (ES) č. 882/2004**

1. Spoločenstvo prideluje finančnú pomoc Spojenému kráľovstvu na úlohy v súvislosti s povinnosťami ustanovenými v článku 32 nariadenia č. 882/2004, ktoré má v rámci monitorovania vírusovej a bakteriálnej kontaminácie lastúrníkov uskutočniť laboratórium, ktoré je súčasťou *Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science, Weymouth, Spojené kráľovstvo.*

Výška tejto pomoci na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2006 predstavuje najviac 263 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci ustanovenej v odseku 1 Komisia prideluje finančnú pomoc Spojenému kráľovstvu aj na organizovanie seminára laboratóriom uvedeným v odseku 1. Výška tejto pomoci predstavuje maximálne 30 000 EUR.

#### Článok 5

##### **Finančná pomoc Spojenému kráľovstvu v súvislosti s úlohami a povinnosťami uvedenými v nariadení (ES) č. 882/2004 a nariadení (ES) č. 999/2001**

1. Spoločenstvo prideluje finančnú pomoc Spojenému kráľovstvu v súvislosti s úlohami a povinnosťami ustanovenými v kapitole B prílohy X k nariadeniu (ES) č. 999/2001, ktoré má v rámci monitorovania prenosných spongiformných encefalopatií uskutočniť veterinárna laboratórna agentúra *Veterinary Laboratories Agency, Addlestone, Spojené kráľovstvo.*

Výška tejto finančnej pomoci na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2006 predstavuje najviac 731 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci ustanovenej v odseku 1 Komisia prideluje finančnú pomoc Spojenému kráľovstvu aj na organizovanie seminárov laboratóriom uvedeným v odseku 1. Výška tejto pomoci predstavuje maximálne 70 000 EUR.

3. Odchylne od článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 156/2004 je laboratórium uvedené v odseku 1 oprávnené požadovať finančnú pomoc na zabezpečenie účasti maximálne 50 účastníkov na jednom zo seminárov uvedených v odseku 2 tohto článku.

Článok 6

**Adresáti**

Toto rozhodnutie je určené Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Holandskému kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 17. februára 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 76/2006 zo 17. januára 2006, ktorým sa šesťdesiatprvýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Kaída a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001**

(Úradný vestník Európskej únie L 12 z 18. januára 2006)

1. Na strane 9 v bode 1 pod nadpisom „Ďalšie informácie“:  
*namiesto:* „c) Identifikačné číslo pre DPH: BE 454 419 759.“  
*má byť:* „c) Identifikačné číslo pre DPH: Number: BE 454 419 759.“
2. Na strane 10 v bode 7 v druhom odseku:  
*namiesto:* „Adresa: b) Via Dopini 3, Gallarati, Taliansko“  
*namiesto:* „Adresa: b) Via Dopini 3, Gallarate, Taliansko“.
3. Na strane 10 v bode 8 v druhom odseku:  
*namiesto:* „b) 129 Park Road, NW8, Londýn, Anglicko“  
*má byť:* „b) 129 Park Road, Londýn NW8, Anglicko“.
4. Na strane 10 v bode 9 v druhom odseku:  
*namiesto:* „(tuniský pas vydaný 10.6.1996, jeho platnosť sa skončila 9.7.2001)“  
*má byť:* „(tuniský pas vydaný 10.6.1996, jeho platnosť sa skončila 9.6.2001)“.
5. Na strane 11 v bodoch 12 a 17 v druhých odsekoch a na strane 12 v bodoch 20 a 25 v druhých odsekoch:  
*namiesto:* „Miesto narodenia: Menzel Temine, Tunisko.“  
*má byť:* „Miesto narodenia: Menzel Temime, Tunisko.“
6. Na strane 13 v bode 28 v druhom odseku:  
*namiesto:* „(tuniský pas vydaný 27.4.1999)“  
*má byť:* „(tuniský pas vydaný 27.4.1999, jeho platnosť sa skončila 26.4.2004)“.
7. Na strane 14 v bode 33 v druhom odseku:  
*namiesto:* „Talianske daňové registračné číslo: a) DRR KML 67L22 Z352Q“  
*má byť:* „Talianske daňové registračné číslo: a) DDR KML 67L22 Z352Q“.
8. Na strane 14 v bode 34 v druhom odseku:  
*namiesto:* „(tuniský pas vydaný 14.12.1995, jeho platnosť sa skončila 13.2.2000)“  
*má byť:* „(tuniský pas vydaný 14.2.1995, jeho platnosť sa skončila 13.2.2000)“.



9. Na strane 14 v bode 36 v druhom odseku:

*namiesto:* „c)“

*má byť:* „b)“.

10. Na strane 14 v bode 38 v druhom odseku:

*namiesto:* „Ďalšie informácie: bol identifikovaný aj ako Ben Narvan Abdel Aziz, ...“

*má byť:* „Ďalšie informácie: bol identifikovaný aj ako Abdel Aziz Ben Narvan, ...“.

11. Na strane 15 v bode 44 v druhom odseku:

*namiesto:* „(tuniský pas vydaný 28.11.2001, jeho platnosť sa skončí 27.9.2006)“

*má byť:* „(tuniský pas vydaný 28.9.2001, jeho platnosť sa skončí 27.9.2006)“.

---